

Kartell



Camomille
Philippe Starck



UN NUOVO MATERIALE RICICLATO ECO FRIENDLY

IL MATERIALE: TECNOPOLIMERO TERMOPLASTICO RICICLATO PER PRODOTTI KARTELL CHE DURANO NEL TEMPO E DIVENTANO ICONE DEL DESIGN. Il materiale riciclato viene da elementi di accantonamento puro e non contaminato, proveniente da diversi settori come ad esempio l'arredamento, l'automotive, l'elettrodomestico e il packaging.

Questo materiale mantiene la qualità estetica e i requisiti strutturali; questo progetto permette di ridar vita a materiale industriale non utilizzato.

A NEW ECO FRIENDLY RECYCLED MATERIAL

THE MATERIAL: RECYCLED THERMOPLASTIC TECHNOPOLYMER FOR KARTELL PRODUCTS THAT STAND THE TEST OF TIME AND BECOME ICONS OF DESIGN. The recycled material is obtained from pure scrap elements from a variety of sectors, such as furnishing, automotive, electrical appliances and packaging, which are not contaminated by other materials.

The material maintains the highest aesthetic quality and structural requisites. This project makes it possible to give unused waste material a new life.

EIN NEUES RECYCELTES, UMWELTFREUNDLICHES MATERIAL

DAS MATERIAL: RECYCELTES, THERMOPLASTISCHES TECHNOPOLYMER FÜR LANGLEBIGE DESIGNKONEN AUS KARTELL-PRODUKTEN. Das recycelte Material stammt aus reinem und nicht durch andere Materialien verunreinigtem Abfallmaterial, das aus verschiedenen Branchen kommt wie zum Beispiel Einrichtungs-, Automobil-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie.

Dieses Material erhält die ästhetische Qualität und die strukturellen Anforderungen; dieses Projekt ermöglicht es, ein nicht verwendetes Industriematerial zum Leben zu erwecken.

UN NOUVEAU MATÉRIAU RECYCLÉ RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

LE MATÉRIAU : POLYMÈRE TECHNIQUE THERMOPLASTIQUE RECYCLÉ POUR DES PRODUITS KARTELL DURABLES ET ICÔNES DU DESIGN. Le matériau recyclé est issu de ressources pures et non contaminées provenant de différents secteurs, par exemple l'ameublement, l'automobile, l'électroménager et l'emballage.

Ce matériau conserve la qualité esthétique et les exigences structurelles. Des matériaux industriels non utilisés connaissent une seconde vie grâce à ce projet.



UN NUEVO MATERIAL RECICLADO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

EL MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUCTOS KARTELL QUE DURAN EN EL TIEMPO Y SE CONVIERTEN EN ICONOS DEL DISEÑO. El material reciclado se obtiene de elementos de existencias puras y no contaminadas, procedentes de distintos sectores como por ejemplo decoración, automoción, electrodomésticos y embalajes. Este material conserva la calidad estética y los requisitos estructurales; este proyecto permite dar nueva vida al material industrial no utilizado.

UM NOVO MATERIAL RECICLADO AMIGO DO AMBIENTE

O MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUTOS KARTELL QUE DURAM NO TEMPO E TORNAM-SE ÍCONES DO DESIGN. O material reciclado provém de elementos de armazenamento puro e não contaminado, proveniente de diferentes setores, como por exemplo o mobiliário, o automobilístico, o eletrodoméstico e das embalagens. Este material mantém a qualidade estética e os requisitos estruturais; este projeto permite dar nova vida a materiais industriais não utilizado.

環境に優しい再生新素材

素材：再生熱可塑性テクノポリマーは、時を超えて愛されるKartell製品を生み出し、そしてそれはデザインアイコンとなります。再生素材は汚染されていない純粋なストック素材より生成されており、これらの素材は家具、自動車、家電製品、梱包などのさまざまなセクターからのものです。本素材は外観の品質と構造上必要な適正条件を保持しています。本製品により非使用の産業素材は再び活躍する機会を与えられています。

一种新型环保友好回收材料

材料：再生热塑料技术聚合物，用于KARTELL产品，经久永恒，是该产品设计标志。可回收材料来源于家具、汽车、家电、包装等各个行业的纯净无污染的备用元素。这种材料保证了美学质量和结构要求；这种设计使闲置的工业材料获得新的生命。

새로운 친환경 재생 재료

소재: KARTELL 제품에 사용하는 재생 써모플라스틱 테크노폴리머 소재는 시간이 흘러도 견고함을 유지하며 브랜드 디자인의 아이콘이 되었습니다. 이러한 재생 소재는 가구, 자동차, 가전, 포장 등 다양한 부문에서 발생한 깨끗하고 오염되지 않은 원료로 만들어냅니다. 미학적 수준과 구조적 요건을 유지하는 재생 소재를 사용함으로써 버려질 산업용 소재에 새로운 생명을 줄 수 있습니다.

НОВЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ: РЕЦИКЛИРОВАННЫЙ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКИЙ ТЕХНОПОЛИМЕР ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ МАРКИ KARTELL, НЕПОДВЛАСТНЫХ ТЕЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ И СТАНОВЯЩИХСЯ ИКОНАМИ ДИЗАЙНА.

Рециклированный материал производится из чистых и незагрязненных элементов, поступающих из различных секторов, таких как мебельная промышленность, автомобилестроение, бытовая техника и упаковка. Этот материал поддерживает эстетические требования к качеству и конструкции; этот проект позволяет возродить неиспользованные промышленные материалы.

مادة جديدة معاد تدويرها صديقة للبيئة

المادة هي: تكنوبوليمر المعاد تدويرها بتقنية البلاستيك الحراري لمنتجات KARTELL التي تستمر لمدة زمنية طويلة وهكذا تصبح أيقونة التصميم تأتي المواد المعاد تدويرها من عناصر تم تخزينها بشكل نقي ولم تتعرض للتلوث تمامًا، يتم الحصول عليها من قطاعات مختلفة مثل الأثاث والسيارات والأجهزة المنزلية والتغليف. تتمتع هذه المادة بالشكل الجمالي، بالإضافة إلى المتطلبات الهيكلية المطلوبة، هذا المشروع يمكننا من إعادة استغلال المواد الصناعية غير المستخدمة.

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: PMMA riciclato colorato in massa o metallizzato.

Sorgente luminosa: Led 1.6w 5v === 2000 mA. Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E. Solo per gli USA dati elettrici: 1,6w 100-240v 50/60Hz.

Rischio Fotobiologico: l'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

AVVERTENZA la lampada è dotata di batterie ricaricabili al litio. Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria. La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica. Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua, evitare il contatto tra liquidi e componenti elettrici.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti anche in piccole quantità acetone, trielina, ammoniacale, solventi in generale.

ATTENZIONE Leggere attentamente le modalità d'impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi il prodotto non sia in carica. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Material: batch-dyed or metallic finished recycled PMMA.

Light source: LED 1.6W 5V === 2000 mA. This product contains a light source in energy efficiency class E. Electrical specifications for the USA only: 1.6W 100-240V 50/60Hz.

Photobiological risk: this appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, according to IEC/TR62778.

WARNING! The lamp is equipped with a rechargeable lithium battery. To avoid potentially hazardous overheating of the battery, do not expose the product to sources of excessive heat such as hot surfaces or direct sunlight.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: Do not clean the product while it is charging. Clean the product with a soft cloth

damped in soap or liquid detergent, preferably diluted in water. Do not allow liquids to come into contact with electrical components. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.**

CAUTION Carefully read the instructions for use of the product. Its safety is guaranteed only when these instructions are observed. It is necessary to keep and consult them.

Do not cover the product with objects or clothing which might compromise its operation. During installation and every intervention on the lamp, ensure that the product is disconnected from the electricity supply. If the cable installed on the appliance becomes damaged, it must be replaced with one that is identical. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product. Any intervention on the product will invalidate the warranty.

MODEL PROTECTED BY REGISTRATION

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Material: Durchgefärbtes oder metallisiertes recyceltes PMMA.

Leuchtmittel: LED 1,6 W 5 V === 2000 mA. Dieses Gerät enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse E. Nur für die USA: Elektrische Daten: 1,6 W, 100–240 V, 50/60 Hz. Fotobiologisches Risiko: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe RG0 und entspricht bei 20 cm Abstand der Richtlinie IEC/TR 62778.

WARNING Die Lampe verfügt über wiederaufladbare Lithium-Akkus. Um eine gefährliche Überhitzung des Akkus zu vermeiden, sollte das Produkt keiner übermäßigen Hitze, wie beispielsweise heißen Oberflächen oder direkter Sonneneinstrahlung, ausgesetzt werden.

Das vorliegende Produktdatenblatt erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Regelung der „Informationen an den Verbraucher“, welche vom italienischen gesetzestretenden Dekret Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchskodex) vorgesehen sind; dieses Dekret ergänzt und/oder ersetzt das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 bezüglich der „Normen für die Information an den Verbraucher“ sowie das Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Produktwartung: Während des Reinigens darf das Produkt nicht aufgeladen werden. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch, das mit Seife oder neutralem Flüssigwaschmittel (vorzugsweise mit Wasser verdünnt) getränkt ist. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Flüssigkeiten und elektrischen Komponenten.

Unbedingt die Verwendung von Äthylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak, Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten, vermeiden.

ACHTUNG Lesen Sie die Gebrauchshinweise für das Produkt aufmerksam durch. Seine Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn diese beachtet werden. Sie sollten daher unbedingt aufbewahrt werden.

Schirmen Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken ab; dies kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Bei der Aufstellung und bei jeder Maßnahme an der Lampe ist sicherzustellen, dass das Produkt keine Stromzufuhr erhält. Bei Beschädigung darf das Kabel durch ein gleiches Ersatzteil ersetzt werden. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen. Jeder Eingriff am Produkt führt zum Verfall der Garantie.

MODELL DURCH EINTRAGUNG GESCHÜTZT

COMMUNICATIONS DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériau : PMMA recyclé teinté dans la masse ou métallisé.

Source lumineuse : Led 1,6w 5v === 2000 mA. Ce produit comprend une source de lumière de classe d'efficacité énergétique E. Données électriques seulement pour les États-Unis : 1,6w 100-240v 50/60Hz.

Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à une distance de 20 cm conformément à la norme IEC/TR62778.

AVERTISSEMENT la lampe est fournie avec des batteries au lithium rechargeables. Le produit ne doit pas être exposé à une source de chaleur excessive telle que des surfaces chaudes ou la lumière directe du soleil pour éviter une surchauffe dangereuse de la batterie.

Cette fiche produit est conforme aux dispositions légales en matière d'« Information du consommateur » prévues par le décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 (Code de la consommation), qui complète et/ou remplace la loi n° 126 du 10 avril 1991 sur le « Règlement relatif à l'information du consommateur » ainsi que le décret n° 101 du 8 février 1997 sur le « Règlement d'application ».

Entretien du produit : celui-ci ne doit pas être en charge pendant le nettoyage. Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon humide imbibé de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilués dans de l'eau. Éviter tout contact entre les liquides et les composants électriques.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac, des solvants en général.

ATTENTION Lire attentivement les consignes d'utilisation du tissu, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si ces dernières sont respectées. Il est important de les conserver.

Ne pas recouvrir le produit avec des objets ou des vêtements pouvant compromettre son bon fonctionnement. Veiller à ce que la lampe ne soit pas sous tension lors de son installation ou d'une intervention sur cette dernière. En cas d'endommagement du câble, il doit être remplacé en utilisant une pièce de rechange identique.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit. Toute manipulation du produit implique la déchéance de garantie.

MODELE PROTÉGÉ PAR DÉPÔT

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: PMMA reciclado coloreado en toda su masa o metalizado.

Fuente de luz: LED 1,6 W 5 V === 2000 mA. Este producto contiene una fuente de luz de clase E de eficiencia energética E. Solo para EE. UU. datos eléctricos: 1,6 W 100-240 V 50/60 Hz.

Riesgo fotobiológico: el aparato está en el grupo de riesgo RG0 a una distancia de 20 cm de acuerdo con la norma IEC/TR62778.

ADVERTENCIA la lámpara cuenta con baterías de litio recargables. El producto no debe exponerse a calor excesivo, como superficies calientes o luz solar directa, para evitar un sobrecalentamiento peligroso de la batería. Esta ficha de producto cumple con las disposiciones legales que regulan la «Información al Consumidor» prevista por el Decreto Legislativo de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código del Consumo) que integra y/o reemplaza la Ley de 10 de abril de 1991 n.º 126 que contiene las «Normas para la Información al Consumidor», así como el decreto de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de Aplicación».

Mantenimiento del producto: al limpiar el producto, este no debe estar cargándose. Limpie el producto con un paño suave húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos neutros, preferiblemente diluidos en agua. Evite el contacto entre líquidos y componentes eléctricos.

Debe evitarse el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan acetona, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general, aunque sea en pequeñas cantidades.

ATENCIÓN Lea atentamente los modos de empleo del producto. La seguridad solo está garantizada cuando se respetan estas indicaciones. Por consiguiente, es necesario conservarlas.

No utilice objetos o ropa para hacer de pantalla, se podría comprometer el funcionamiento del producto. Al instalar la lámpara y en cada operación que se realice en ella habrá que asegurarse de que el producto no se esté cargando. El cable tendrá que reemplazarse por otro idéntico cuando sufra desperfectos.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta. Cualquier intervención en el producto comportará la anulación de la garantía.

MODELO PROTEGIDO POR PATENTE

COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Material: PMMA reciclado colorido em massa ou metalizado.

Fonte luminosa: Led 1.6w 5v === 2000 mA. Este produto contém uma fonte luminosa de classe E de eficiência energética. Apenas para os EUA dados elétricos: 1,6w 100-240v 50/60Hz. Risco fotobiológico: o dispositivo é do grupo de risco RG0 a uma distância de 20cm de acordo com a norma IEC/TR62778.

AVISO o candeeiro está equipado com baterias de lítio recarregáveis. O produto não deve ser exposto ao calor excessivo, como superfícies quentes, nem à luz solar direta para evitar o sobreaquecimento perigoso da bateria. Esta ficha de produto está em conformidade com as disposições da lei que rege a “Informação ao Consumidor” prevista pelo Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 (Código do Consumidor), que complementa e/ou substitui a Lei n.º 126, de 10 de abril de 1991, sobre as “Normas de Informação ao Consumidor”, bem como o Decreto n.º 101, de 8 de fevereiro de 1997, sobre os “Regulamentos de Execução”. Manutenção do produto: o produto não deve estar a carregar durante a limpeza do mesmo. Limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos neutros, de preferência diluídos em água; evite o contacto entre líquidos e componentes elétricos.

Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco, solventes em geral, mesmo em pequenas quantidades.

ATENÇÃO Ler atentamente as modalidades de utilização do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas. É, por isso, necessário guardá-las.

Não proteger o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. No ato da instalação e sempre que se intervém na lâmpada, certificar-se de que o produto não esteja em fase de carregamento. Se o cabo deste aparelho for danificado deve ser substituído utilizando uma peça idêntica.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto. Qualquer intervenção no produto comporta a cessação da garantia.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO

メーカーからお客へのお知らせ

素材：パッチ着色またはメタリック仕上げリサイクルPMMA樹脂。

光源：Led 1.6w 5v === 2000 mA。本製品には、エネルギー効率クラスEの光源が含まれています。電気データ（米国のみ）：1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物学的リスク：本機器は IEC/TR62778 規定の協定により、20cm の距離において RG0 リスクグループに入ります。

警告：ランプには充電可能なリチウム電池が装着されています。製品を高温度になる面の上や直射日光などの異常な高温に曝さないでください。バッテリーが過熱する危険があります。

本製品シートは、2005年9月6日付法令第206号（消費者法典）に規定された「消費者情報」で定められた法的規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日付法令第126号、および1997年2月8日付法令第101号「実施規則」を補足または置き換えるものです。

製品のメンテナンス：本製品の清掃を行う際には、電源の接続を取り外して行ってください。本製品は、中性石鹸や中性液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。また、液体と電気部品の接触を避けてください。

エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、および溶剤一般を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意 製品の使用方法をよくお読みください。機器の安全性は正しい使用方法に準じた場合のみ、保証されます。この使用法は保管しておいてください。

製品を物品や布類などで覆わないでください。正しく作動しない場合があります。機器を設置する場合、あるいは電球を交換する場合は、必ず電源を切ってから行ってください。本機器のケーブルに損傷が見られる場合は、必ず純正部品を使用して交換してください。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。製品にいかなる作業を施した場合にも、保証が失効することになります。

このモデルは保護されています

制造商向买家提供的信息

材料：含金属或实心彩色回收 PMMA 塑料。

光源：1.6w 5v === 2000 mA LED灯。本品包含能效 E 等级光源。仅适用于美国电力数据：1.6w 100-240v 50/60Hz。

光生物危害：根据 IEC/TR62778 标准，本设备在距离 20 厘米的范围属于无蓝光危害组别。

注意：这盏灯配备了可充电的锂电池。产品不得暴露在过高的热源下，例如高温表面或阳光直射，以避免电池发生危险的过热现象。

本产品说明书符合 2005 年 9 月 6 日第 206 号法令（《消费者法》）规定的《消费者信息》法律规定，该法令补充和/或取代了 1991 年 4 月 10 日关于《消费者信息条例》的第 126 号法令以及 1997 年 2 月 8 日关于《实施条例》的第 101 号法令。

产品维护：清洁产品时，产品不得处于充电状态。用蘸有肥皂或中性液体洗涤剂的柔软湿布清洁产品，最好用水稀释使用，避免液体与电气元件接触。

绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯、氨和溶剂的清洁剂。

注意 请仔细阅读产品的使用方法，只有遵循这些方法才能确保设备的安全。因此必须妥善保存它们。切勿用物品或衣物遮挡产品，以免影响其功能。进行安装时或对灯具进行处理时，确保电源插头已拔出。如果该设备的电缆已损坏，必须使用相同的备件进行更换。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。
保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。对产品进行的任何更改将使保修失效。
通过注册保护的型号

소비자를 위한 생산자 제공 정보

재질: 컬러 또는 메탈릭 가공 폴리메틸 메타크릴레이트.
광원: LED 1.6w 5v === 2000 mA. 이 제품에는 소비에너지효율등급 E 광원이 포함되어 있습니다. 미국 한정 전력 정보: 1.6w 100-240v 50/60Hz.
광생물학적 위험: 이 조명 기구는 IEC/TR62778 국제인증 표준에 의거하여 20cm 거리에서 위험 그룹 RG0에 해당합니다.
주의 램프에는 충전식 리튬 건전지가 장착되어 있습니다. 건전지의 과열로 인한 위험을 방지하기 위해 제품을 뜨거운 표면 위에 놓거나 직사광선 등의 과도한 열기에 노출시키지 않도록 유의하세요.
본 제품 설명서는 '소비자 정보 규정'에 관한 1991년 4월 10일의 법률 제126호와 1997년 2월 8일의 법령 제101호 '시행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 2005년 9월 6일의 법령 제206호(소비자법)에 명시된 '소비자 정보'에 관한 법적 조항을 준수합니다.
제품 관리방법: 세척 시에는 제품을 충전기에서 분리하십시오. 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요. 물이나 세제가 전기 부품과 접촉하지 않도록 주의하세요.
소방이라도 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아, 일반적으로 용제가 포함 된 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

주의:
제품의 사용 방법을 주의 깊게 읽어야 한다. 기기는 두 번째 주의를 지켜야 안전이 보장된다. 그러므로 반드시 사용법을 지켜주시기 바랍니다.
기능에 손상을 줄뿐만 물건이나 옷으로 제품을 가리지 마십시오. 설치시와 램프를 작동 할 때마다 제품이 충전되고 있지 않은지 확인하십시오. 본 기기의 케이블이 손상된 경우 동일한 예비 부품을 사용하여 교체해야합니다.
Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 보증서에는 제품의 잘못된 사용으로 인해 손상된 제품 또는 부품의 어떠한 서비스나 수리도 적용되지 않는다. 제품에 대한 어떠한 간섭도 보증을 무효로 한다.

등록으로 보호되는 모델

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКУПАТЕЛЮ

Материал: окрашенный в массе или металлизированный переработанный ПММА.
Источник света: светодиод 1,6Вт 5В === 2000 mA. В данном изделии используется источник света классаэнергозфффективности E. Электрические данные только для США: 1,6 Вт 100-240 В 50/60 Гц.
Фотобиологический риск: светильник относится к группе риска RG0 на расстоянии 20 см в соответствии со стандартом IEC/TR62778.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ светильник оснащен перезаряжаемыми литиевыми батареями. Во избежание опасного перегрева батареи изделие не должно подвергаться воздействию чрезмерного тепла, например, от горячих поверхностей и прямых солнечных лучей.
Данная спецификация изделия соответствуют положениям закона, регулирующего «Информацию для потребителей», в соответствии с Законодательным декретом Италии от 6 сентября 2005 года, № 206 (Кодекс прав потребителей), который дополняет и (или) заменяет Закон № 126 от 10 апреля 1991 года, содержащий «Стандарты информации для потребителей», а также указ от 8 февраля 1997 года № 101 «Исполнительные правила».
Уход за изделием: во время чистки изделие не должно находиться на зарядке. Очищайте изделие

мягкой влажной тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральных жидких моющих средствах, желательно разбавленных в воде, избегайте контакта жидкостей с электрическими компонентами.

Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и небольшим количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак, и любые растворители.
ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите инструкцию. Безопасность изделия гарантируется только при условии его надлежащего использования. Поэтому необходимо хранить инструкцию. Не закрывайте изделие одеждой или предметами, способными нарушить его функциональность. Перед началом установки или проведением технического обслуживания светильника убедитесь в том, что напряжение питания отсутствует. Поврежденный кабель данного устройства должен заменяться только на оригинальный.
Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования. Гарантия аннулируется при любом вмешательстве в конструкцию изделия.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЕЙ










معلومات من الشركة المصنعة إلى العميل
الخامة: بـلاستيك PMMA المعاد تدويره، مصبوغ بالكامل أو مبظهر معننى.
نوع الإضاءة: لمبة LED بقوة 1.6 واط، تعمل على 5 فولت، === بـتيار 2000 ملي أمبير . هذا المنتج مزوّد بمصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة "E".
للولايات المتحدة فقط: الجهد الكهربائي 1.6 واط 100-240 فولت، 60/50 هرتز .
السلامة الضوئية: الجهاز مصنف ضمن مجموعة الخطر RG0 عند مسافة 20 سم، حسب المواصفة الدولية IEC/TR62778.
تنبيه يحتوي المصباح على بطاريات ليثيوم قابلة لإعادة الشحن. تجنّب تعريض المنتج لمصادر حرارة عالية كالسخانات أو الشمس المباشرة، حتى لا تتعرض البطارية لارتفاع خطير في درجة الحرارة.
تقى هذه البطاقة الفنية بمتطلبات القانون المتعلقة بـ "معلومات المستهلك" وفقاً للمرسوم التشريعي رقم 206 الصادر في 6 سبتمبر 2005، الذي يعدل ويكمل القانون رقم 126 لسنة 1991 الصادر في 10 أبريل 1991 بشأن "معلومات المستهلك"، وكذلك إضافة إلى المرسوم التنفيذي رقم 101 الصادر في 8 فبراير 1997.
صيانة المنتج: تأكد من عدم توصيله بالشاحن أثناء عملية التنظيف. استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بصابون أو منظفات سائلة مخففة بالماء لتنظيف المنتج، واحرص على عدم ملامسة السوائل للأجزاء الكهربائية.
تجنب تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا وحتى بكميات قليلة،
والمذيبات بشكل عام.







انتبه، اقرأ طرق استخدام المنتج بعناية، تعتمد سلامة الجهاز بشكل أساسي على الالتزام بها. ولذلك يعد الاحتفاظ بها أمراً ضرورياً.
لا تحم المنتج بأشياء أو ملابس تضعف من تشغيله. أثناء التركيب، وفي كل عملية صيانة للمصباح تأكد من فصل التيار الكهربائي. في حالة تلف كابل الجهاز، يجب استبداله باستخدام قطعة غير أصلية.

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه. أي صيانة للمنتج من شأنها إلغاء الضمان.

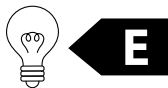
طراز خاضع للحماية بواسطة التسجيل

ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	
 DIRECT MOUNTING	
 PROTECTION RATING	IP 20
 VOLTAGE	3.7V
 ON MODE POWER	1.6W LED
 EFFICIENCY CLASS	CLASS E
 BULB LIFE	50.000 h.

 LIGHT INTENSITY	0.3W / 1.6W		
 BATTERY LIFE	20 h. / 100 h.		
 LIGHT COLOR TEMP.	2.200°K	2.500°K	3.000°K
 LAMP FLUX	17/215 lm	18/225 lm	20/260 lm
 BATTERY CAPACITY	10.000 mAh		
 CABLE	MAGNET > USB A		

Il prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E dimmerabile.
The product contains a dimmable light source of energy efficiency class E.
Das Produkt enthält eine dimmbare Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.
Le produit contient une source lumineuse à intensité variable de classe d'efficacité énergétique E.
El producto contiene una fuente de luz regulable de clase de eficiencia energética E.
O produto contém uma fonte de luz regulável de classe de eficiência energética E.
本製品には、エネルギー効率クラスEのディマー機能付きの光源が含まれています。
本产品包含一个能效等级为 E 的可调光光源。
이 제품은 조도를 조절할 수 있는 에너지 효율 E 등급의 광원을 포함하고 있습니다.
в состав данного изделия входит источник света с классом энергоэффективности E.
يحتوي المنتج على مصدر إضاءة من فئة كفاءة الطاقة E قابل للتعطيم.



La sorgente luminosa e/o la batteria contenute in questo apparecchio devono essere sostituite solamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

The light source and/or battery contained in this appliance must only be replaced by qualified personnel using original spare parts.

Die in diesem Gerät enthaltene Lichtquelle und/oder der darin enthaltene Akku dürfen nur durch qualifiziertes Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgetauscht werden.

La source lumineuse et la batterie contenues dans cet appareil doivent être remplacées uniquement par un personnel qualifié avec des pièces de rechange d'origine.

La sustitución de la fuente de luz o la batería que incluye este aparato es responsabilidad exclusiva de personal cualificado, que debe utilizar recambios originales.

A fonte luminosa e/ou a bateria contidas neste aparelho devem ser substituídas apenas por pessoal qualificado e utilizando peças sobresselentes originais.

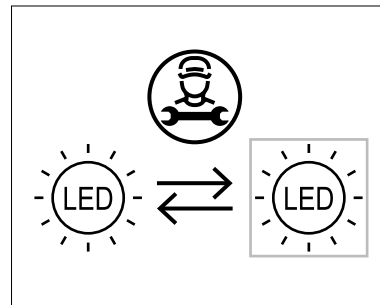
本機器に備えられている光源やバッテリーの交換は、認可を受けた人員のみが、必ず純正部品を使用して、交換作業を行うものとします。

本设备中包含的光源和/或电池只能由合格人员使用原厂备件更换。

이 장치의 광원과 배터리는 전문 기사만 교체할 수 있으며 순정품만 사용해야 합니다.

Замена источника света и/или батареи, входящих в состав данного изделия, должна производиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей.

ينبغي استبدال مصدر الضوء و / أو البطارية الموجودة في هذا الجهاز بواسطة فني مؤهل فقط مع استخدام قطع غيار أصلية.



CARICA DELLA BATTERIA

Inserire il terminale USB A nella sede predisposta sull'alimentatore. (Fig. 1)

Inserire il terminale magnetico nella sede predisposta sul fondo del corpo illuminante. (Fig. 2)

Inserire la spina dell'alimentatore in una presa di corrente per alimentare il prodotto.

Al momento della ricarica del prodotto si accenderà un led blu sul fondello corpo lampada. (Fig. 3)

Il LED segnala la corretta ricarica della batteria, al suo spegnimento la batteria è completamente carica.

La batteria con tecnologia litio polimeri unita alla conformazione della scheda elettronica garantiscono una più rapida ricarica. La durata della batteria, comunque molto elevata, ha una autonomia media di 50 ore fino ad un massimo di 100 ore a seconda della potenza di illuminazione utilizzata. Per raggiungere un livello ottimale di carica si consiglia di ricaricare la batteria per 12 ore circa.

CHARGING THE BATTERY

Plug the USB A connector into the charger. (Fig. 1)

Plug the magnetic terminal into the socket in the base of the lamp. (Fig. 2)

Plug the charger into a power socket to begin charging the lamp.

A blue LED in the base of the lamp lights to indicate that the lamp is charging. (Fig. 3)

This LED also indicates battery charge level. When it goes out, the battery is fully charged.

Lithium polymer battery technology and an advanced electronic controller guarantee rapid charging. The battery provides extended charge duration. Average autonomy is 50 hours. Maximum autonomy is 100 hours. Effective autonomy depends on the lighting power selected. We recommend charging the battery for 12 hours to obtain optimal charge level.

AUFLADEN DES AKKUS

Schließen Sie den USB-A-Anschluss an dem dafür vorgesehenen Steckplatz des Netzteils an. (Abb. 1)

Schließen Sie den Magnetanschluss an der dafür vorgesehenen Aufnahme an der Unterseite der Lampe an. (Abb. 2)

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, um das Produkt mit Strom zu versorgen.

Wenn das Produkt aufgeladen wird, leuchtet eine blaue LED an der Unterseite des Lampengehäuses. (Abb. 3)

Die LED zeigt an, dass der Akku korrekt aufgeladen wird. Wenn sie erlischt, ist der Akku vollständig geladen.

Der Akku mit Lithium-Polymer-Technologie gewährleistet in Verbindung mit der speziellen Platine einen schnelleren Ladevorgang. Die Akkulaufzeit ist sehr hoch und beträgt je nach verwendeter Leuchtstärke durchschnittlich 50 Stunden bis maximal 100 Stunden. Für einen optimalen Ladezustand sollte der Akku ca. 12 Stunden lang aufgeladen werden.

RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

Introduire le port USB A dans le logement prévu à cet effet sur l'adaptateur secteur. (Fig. 1)

Introduire la borne aimantée dans le logement prévu à cet effet sur la partie inférieure du corps du luminaire.

(Fig. 2)

Brancher la fiche de l'adaptateur dans une prise de courant pour alimenter le produit.

En cours de recharge du produit, une LED bleue s'allume sur la partie inférieure du corps de la lampe. (Fig. 3)

La LED signale que la batterie a bien été rechargée. Une fois éteinte, la batterie est complètement chargée.

La batterie au lithium-polymère, associée à la conception du circuit imprimé, garantit une recharge plus rapide. La durée de vie de la batterie, très élevée, a une autonomie moyenne de 50 heures jusqu'à un maximum de 100 heures en fonction de la puissance d'éclairage utilisée. Pour atteindre un niveau de charge optimal, il est recommandé de recharger la batterie pendant environ 12 heures.

CARGA DE LA BATERÍA

Inserte el terminal USB A en la ranura de la fuente de alimentación. (Fig. 1)

Inserte el terminal magnético en el lugar provisto en la parte inferior de la luminaria. (Fig. 2)

Inserte el enchufe de la fuente de alimentación en una toma de corriente para alimentar el producto.

Cuando el producto esté cargado, se iluminará un LED azul en la base del cuerpo de la lámpara. (Fig. 3)

El LED indica que la batería se está cargando correctamente. Cuando se apaga, la batería está completamente cargada.

La tecnología de batería de polímero de litio combinada con la forma de la placa electrónica garantiza una carga más rápida. La duración de la batería, sin embargo, es muy larga, con una autonomía media de 50 horas hasta un máximo de 100 horas dependiendo del nivel de iluminación utilizado. Para alcanzar un nivel de carga óptimo, recomendamos cargar la batería durante aproximadamente 12 horas.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Insira o terminal USB A na ranhura prevista na fonte de alimentação. (Fig. 1)

Insira o terminal magnético na ranhura prevista na parte inferior da luminária. (Fig. 2)

Insira a ficha da fonte de alimentação numa tomada para alimentar o produto.

Quando o produto está a ser recarregado, um LED azul acende-se no fundo do corpo do candeeiro. (Fig. 3)

O LED indica que a bateria está a ser recarregada corretamente; quando se apaga, a bateria está totalmente carregada.

A bateria com tecnologia de polímeros de lítio combinada com a forma da placa eletrônica garante um carregamento mais rápido. A duração da bateria, apesar de muito elevada, tem uma autonomia média de 50 horas até um máximo de 100 horas, consoante a potência de iluminação utilizada. Para atingir um nível ideal de carga, recomenda-se recarregar a bateria durante cerca de 12 horas.

バッテリーの充電

USBタイプAの端子を、電源装置の所定の位置に差し込みます。(図1)

磁気端子を、ランプ本体の底部の所定の位置に差し込みます。(図2)

電源装置のプラグを電源コンセントに入れ、製品に給電します。

製品の充電中には、ランプ本体の底部にある青色のLEDが点灯します。(図3)

LEDは充電が正しく行われていることを示し、バッテリーが完全に充電されるとLEDは消えます。

リチウムポリマー技術を備えたバッテリーを電子ボード構造と組み合わせ、さらに速い再充電を保証します。バッテリー

一の寿命は非常に長く、平均持続時間は50時間、最大では100時間に達します。これは使用する照明の電力により異なります。充電の最適なレベルを得るには、バッテリーを約12時間充電することをお勧めします。

電池充電

將 USB A 端口插入电源适配器上的专用接口位置。(图 1)

將磁性端口插入灯具底部的专用接口位置。(图 2)

將电源适配器插头插入电源插座以为产品供电。

产品充电时，灯具底部的蓝色指示灯将会亮起。(图 3)

LED 灯表示电池正在正确充电，LED 灯熄灭时表示电池已充满电。

锂聚合物电池技术结合电子电路板的设计，确保充电速度更快。电池寿命虽已非常长，但续航时间视照明功率不同而异，平均约为50小时，最高可达100小时。为达到最佳充电效果，建议充电约12小时。

배터리 충전

충전기의 슬롯에 USB A 단자를 삽입하세요. (그림 1)

램프 하단에 있는 슬롯에 마그네틱 단자를 삽입합니다. (그림 2)

충전기의 플러그를 전기 콘센트에 연결하여 전원을 공급합니다.

제품이 충전될 때, 램프 본체의 밑면에 위치한 파란색 LED 표시등이 켜집니다.(그림 3)

LED 표시등은 램프의 충전이 제대로 진행되고 있음을 알려주며, 표시등이 꺼지면 건전지 충전이 완료되었음을 의미합니다.

리튬 폴리머 배터리 기술과 특수 설계된 전자회로기판의 조합으로 인해 더 빠른 충전을 보장합니다. 배터리 지속 시간은 선택하는 조명 밝기에 따라 평균적으로 50시간에서 최대 100시간까지, 매우 길게 유지됩니다. 최적의 충전 상태에 도달하려면 배터리를 약 12시간 동안 충전할 것을 권장합니다.

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Вставьте USB-разъем A в гнездо на блоке питания. (Рис. 1)

Вставьте магнитный зажим в гнездо, расположенное в нижней части светильника. (Рис. 2)

Вставьте вилку блока питания в электрическую розетку, чтобы включить изделие.

Когда изделие заряжается, на дне корпуса лампы загорается синий светодиод. (Рис. 3)

Светодиод сигнализирует о том, что батарея заряжена должным образом; когда он гаснет, батарея полностью заряжена.

Батарея с литий-полимерной технологией в сочетании с конструкцией печатной платы обеспечивают более быструю зарядку. Время автономной работы очень велико: в среднем оно составляет 50–100 часов в зависимости от мощности освещения.. Для достижения оптимального уровня заряда рекомендуется заряжать батарею около 12 часов.

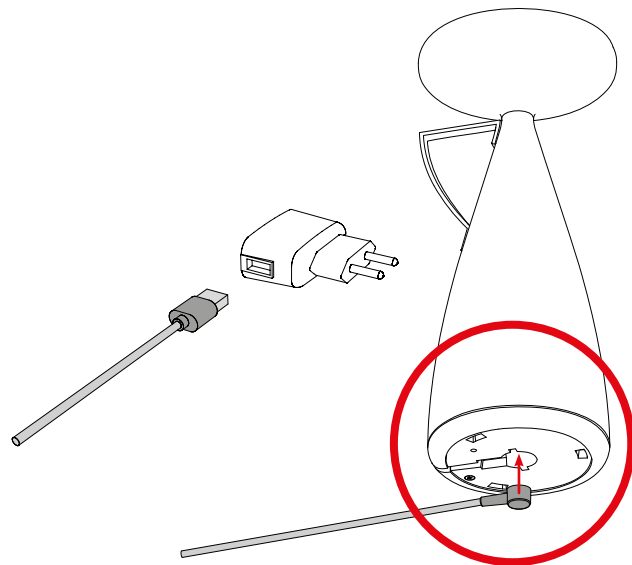
شحن البطارية

لشحن البطارية، أدخل موصل USB A في الفتحة المخصصة على الشاحن. (الشكل 1)
أدخل الطرف المغناطيسي في المكان المخصص أسفل جسم المصباح. (الشكل 2)

وصل قابس الشاحن بمقبس الكهرباء لتزويد المنتج بالطاقة.
خلال شحن المنتج، سيشتعل ضوء LED أزرق أسفل جسم المصباح. (الشكل 3)
يُظهر ضوء LED أن البطارية تُشحن بشكل سليم، وعندما ينطفئ يكون الشحن كاملاً.

تجمع البطارية بتقنية بوليمر الليثيوم مع تصميم الدائرة الإلكترونية لتوفر شحنًا سريعًا. عمر البطارية طويل جدًا، حيث يمكن أن يعمل المنتج من 50 ساعة في المتوسط وحتى 100 ساعة كحد أقصى حسب مستوى الإضاءة. للحصول على أفضل شحن، يُفضل شحن البطارية لمدة تقريبًا 12 ساعة.

1



ATTENZIONE: alimentare la lampada con sorgente SELV 5V-2000mA.

ATTENTION: the lamp must only be used with a SELV 5V-2000mA power supply.

ACHTUNG: Die Lampe mit der Quelle SELV 5V-2000mA speisen.

AVERTISSEMENT : alimenter la lampe avec une source TBTS 5V-2000mA.

ATENCIÓN: la lámpara debe conectarse a una fuente de alimentación con tensión extrabaja de seguridad de 5 V, 2000 mA.

ATENÇÃO: alimentar a lâmpada com fonte SELV 5V-2000mA.

注意: ランプにはSELV(安全特別低電圧) 5V-2000mAの電源を使用してください。

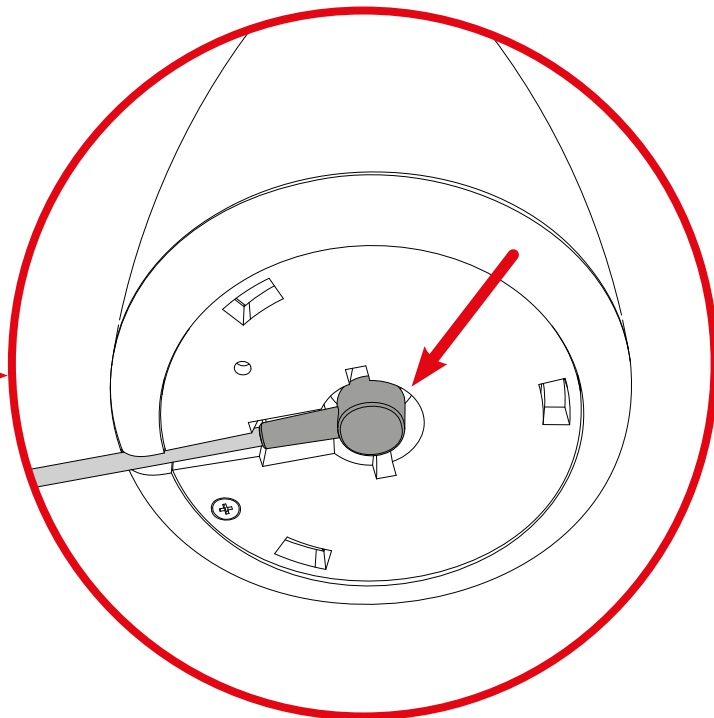
注意: 使用SELV 5V-2000mA电源为灯泡供电。

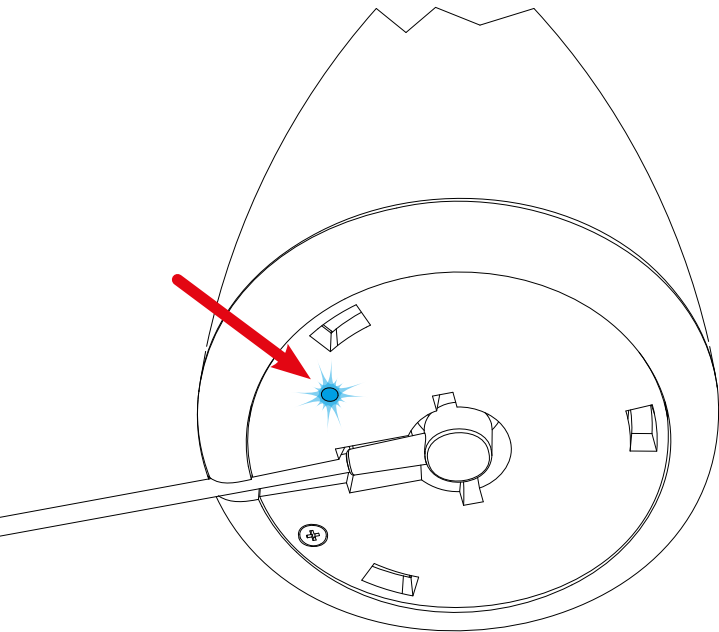
주의: SELV 5V-2000mA 소스를 사용하여 램프에 전원을 공급하십시오.

ЭВНИМАНИЕ! Электропитание лампы следует осуществлять от источника SELV (БСНН) или ЭКВИВАЛЕНТНОГО 5 В - 2000 mA.

تنبیه: قم بتشغيل المصباح باستخدام مصدر طاقة SELV بقدرة ٥ فولت - 2000 مل أمبير.

2





ISTRUZIONI PER L'USO

ACCENSIONE e SPEGNIMENTO

La lampada si accende con un semplice tocco sulla zona centrale della testa del corpo illuminante. (Fig. 4)

Nel corpo illuminante sono previste nr. 3 tonalità di colore bianco azionabile con un tocco rapido.

Primo tocco la lampada si accende ad una tonalità colore luce calda 2.200°K

Il secondo tocco porta la tonalità colore ad un valore intermedio 2.500°K

Il terzo tocco porta la tonalità colore ad un valore di 3.000°K

Dopo un'accensione della durata di almeno 5 secondi, il tocco rapido spegne il prodotto.

NB. alla riaccensione della lampada la temperatura colore parte sempre dalla ultima posizione utilizzata.

REGOLAZIONE INTENSITA LUMINOSA

In qualsiasi step di temperatura di colore scelta un tocco prolungato incrementa o diminuisce l'intensità luminosa.

INCREMENTO

Fare tocco prolungato e si vedrà intensità luminosa aumentare, al rilascio del dito l'intensità si fermerà al momento del rilascio.

DECREMENTO

Allontanare le dita e ritoccare sempre con un tocco prolungato si vedrà intensità luminosa diminuire.

NB La lampada portata in minima intensità NON SI SPEGNE.

INSTRUCTIONS FOR USE

SWITCHING ON AND OFF

Simply touch the centre of the lamp head to turn the lamp on. (Fig. 4)

The lamp offers a choice of 3 colour temperatures. Touch the lamp rapidly to select the desired setting.

One touch lights the lamp at a warm colour temperature of 2,200°K

Two touches light the lamp at an intermediate colour temperature of 2,500°K

Three touches light the lamp at a cooler colour temperature of 3,000°K

After being switched on for at least 5 seconds, a quick touch turns off the product.

N.B. When the lamp is switched back on, it lights at the previously selected colour temperature.

ADJUSTING BRIGHTNESS

A long touch increases or decreases brightness in the selected colour temperature.

INCREASING BRIGHTNESS

Touch and hold to increase brightness. Release the lamp when the desired brightness is reached.

DECREASING BRIGHTNESS

Remove your hand then touch and hold again to reduce brightness.

N.B. The lamp DOES NOT SWITCH OFF when it reaches minimum brightness.

GEBRAUCHSANWEISUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

Zum Einschalten einfach den zentralen Bereich der Lampenoberfläche berühren. (Abb. 4)

Die Lampe hat drei Weißtöne, die sich durch eine kurze Berührung aktivieren lassen.

Bei der ersten Berührung leuchtet die Lampe mit einem warmen Farbton von 2.200°K.

Die zweite Berührung bringt den Farbton auf einen Zwischenwert von 2.500°K.

Die dritte Berührung bringt den Farbton auf einen Wert von 3.000°K.

Nach einer Einschaltzeit von mindestens 5 Sekunden schaltet eine schnelle Berührung das Produkt aus.

Hinweis: Beim erneuten Einschalten der Lampe wird immer die zuletzt verwendete Farbtemperatur eingestellt.

EINSTELLEN DER HELLGKEIT

Bei jeder gewählten Farbtemperaturstufe wird durch eine lange Berührung die Helligkeit erhöht oder verringert.

ERHÖHEN

Die Taste gedrückt halten, um die Helligkeit zu erhöhen. Beim Loslassen wird die jeweilige Einstellung beibehalten.

VERRINGERN

Lösen Sie Ihre Finger von der Lampe und drücken Sie dann einige Sekunden lang erneut, um die Helligkeit zu verringern.

NB: Wenn die Lampe auf minimale Helligkeit eingestellt ist, SCHALTET SICH NICHT AUS.

NOTICE D'EMPLOI

ALLUMAGE ET EXTINCTION

La lampe s'allume d'une simple pression sur la zone centrale de la partie supérieure du corps du luminaire. (Fig. 4)

Le corps du luminaire est prévu avec trois teintes de blanc qui peuvent être rapidement activées d'une simple pression.

À la première pression, la lampe s'allume avec une lumière de couleur chaude de 2 200 K

À la deuxième pression, la teinte atteint une valeur intermédiaire de 2 500 K

À la troisième pression, la teinte atteint une valeur intermédiaire de 3 000 K

Après un allumage d'au moins 5 secondes, un toucher rapide éteint le produit.

N.B. lorsqu'on rallume la lampe, la température de couleur repart toujours de la dernière position utilisée.

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE

Pour n'importe quelle température de couleur choisie, une pression prolongée augmentera ou diminuera l'intensité de la lumière.

AUGMENTATION

En cas de pression prolongée, l'intensité de la lumière augmentera tandis qu'elle s'arrêtera en ôtant le doigt.

DIMINUTION

En éloignant les doigts puis en exerçant à nouveau une pression prolongée, l'intensité de la lumière diminuera.

N.B. La lampe réglée sur une intensité minimum NE S'ÉTEINT PAS.

INSTRUCCIONES DE USO

ENCENDIDO Y APAGADO

La lámpara se enciende con un simple toque en el centro de la parte superior. (Fig. 4)

La lámpara ofrece 3 tonos de color blanco que se activan con un toque rápido.

Al primer toque la lámpara se ilumina con un tono de luz cálido de 2200°K.

El segundo toque lleva el tono de color a un valor intermedio de 2500°K.

El tercer toque lleva el tono de color a un valor de 3000°K.

Después de estar encendido durante al menos 5 segundos, un toque rápido apaga el producto.

NOTA: cuando se vuelve a encender la lámpara, la temperatura de color siempre comienza desde la última posición utilizada.

AJUSTE DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

En cualquier paso de temperatura de color elegido, un toque prolongado aumenta o disminuye la intensidad luminosa.

AUMENTO

Mantenga pulsado y verá como la intensidad de la luz aumenta, al soltar el dedo la intensidad se detendrá al momento de soltar.

REDUCCIÓN

Aleje los dedos y toque prolongadamente para que la luz disminuya.

NOTA: la lámpara llevada al mínimo de intensidad NO SE APAGA.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LIGAR E DESLIGAR

O candeeiro é ligado com um simples toque na parte central da cabeça da luminária. (Fig. 4)

Na luminária há 3 tons de cor branca que podem ser acionados com um toque rápido.

Primeiro toque: o candeeiro acende-se num tom de cor de luz quente de 2.200°K

O segundo toque coloca o tom de cor num valor intermédio de 2.500°K

O terceiro toque coloca o tom de cor num valor de 3.000°K

Após estar ligado por pelo menos 5 segundos, um toque rápido desliga o produto.

N.B.: Quando o candeeiro é novamente ligado, a temperatura de cor começa sempre a partir da última posição utilizada.

REGULAÇÃO DA INTENSIDADE LUMINOSA

Em qualquer nível de temperatura de cor escolhido, um toque prolongado aumenta ou diminui a intensidade luminosa.

AUMENTO

Com um toque prolongado verá a intensidade luminosa aumentar; ao soltar o dedo, a intensidade irá parar no momento da libertação.

DIMINUIÇÃO

Afaste os dedos e volte a tocar com um toque prolongado; verá a intensidade luminosa diminuir.

N.B.: O candeeiro ligado na intensidade mínima NÃO SE DESLIGA.

使用方法

ランプの点灯/消灯

ランプ本体のヘッド中央部分に軽く手を触れるだけで、ランプが点灯します。(図4)

ランプ本体には3種類の白色トーンがあり、軽くタッチするだけで操作できます。

最初のタッチで、ランプは2,200°Kの、暖かみのある明るい色調で点灯します。

2回目のタッチで、色調は中間値の2,500°Kになります。

3回目のタッチで、色調は3,000°Kに変わります。

少なくとも5秒間電源が入っていると、軽くタッチすることで製品がオフになります。

注意：ランプを再度点灯させると、色調温度は常に最後に使用した位置から開始されます。

明るさの調整方法

選択したどの段階の色調温度でも、ランプに長くタッチすると、明るさを調整することができます。

より明るくする

長く触れたまましていると、明るさが増していきます。指を放すとその時点の明るさが固定されます。

より暗くする

指を放し、その後再び長く触れると、明るさが弱まります。

注意：ランプが最小強度に設定された場合は、ランプは消灯しません。

使用说明

开灯灯具

轻触灯具顶部中央区域即可开灯。(图 4)

灯具内设有3种白色光色调, 可通过快速轻触切换。

第一次轻触, 灯具以暖光色温2200K亮起

第二次轻触, 灯光色温切换到中间值2500K

第三次轻触, 灯光色温切换到3000K

开启至少5秒后, 轻触即可关闭产品。

备注: 重新开灯时, 色温将从上次使用的设置开始。

光强调节

无论在任何一个已选择的色温档位, 长按一次均可增加或减少灯光强度。

增加光强

长按时, 灯光强度会逐渐增加, 松开手指时, 强度将保持在松开时的状态。

减少光强

将手指移开后, 再次长按时, 灯光强度将逐渐减少。

备注: 灯具被调至最低亮度时不会关掉。

사용 설명서

전원 켜고 끄기

램프를 켤 때에는 본체 헤드의 중앙 부분을 살짝 터치하면 됩니다. (그림 4)

램프 본체에는 빠른 터치로 작동 가능한 세 가지 톤의 화이트 조명이 장착되어 있습니다.

첫 번째 터치: 램프가 켜지고 2,200°K의 따뜻한 톤의 조명이 활성화됩니다.

두 번째 터치: 2,500°K의 중간 톤의 조명이 활성화됩니다.

세 번째 터치: 3,000°K의 조명으로 조명이 활성화됩니다.

전원이 최소 5초 이상 켜진 후에는 빠른 터치로 제품이 꺼집니다.

참고 사항: 램프를 다시 켜면 마지막으로 사용한 색온도의 조명으로 자동 조절됩니다.

조명 밝기 조절

어떠한 색온도로 설정되어 있는 경우에도 램프를 길게 터치하여 조명의 밝기를 조절할 수 있습니다.

더 밝게 조절하기

램프를 길게 터치하면 조명의 밝기가 증가합니다. 터치를 중단하면, 그 순간 도달한 밝기로 고정됩니다.

더 어둡게 조절하기

램프에서 손가락을 떼고 램프를 다시 길게 터치하면 조명의 밝기가 감소됩니다.

참고 사항: 터치를 길게 유지하는 경우에도 램프는 최소의 밝기로 조절되며 소등되지 않습니다.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Светильник включается простым прикосновением в центре верхней части светильника. (Рис. 4)

В осветительном приборе предусмотрено 3 оттенка белого, которыми можно управлять бы-

стрым прикосновением.

При первом прикосновении светильник загорается теплым световым тоном 2200°K

Второе прикосновение доводит световой тон до промежуточного значения 2500°K.

Третье прикосновение доводит световой тон до значения 3000°K.

После включения на не менее чем 5 секунд, быстрое касание выключает устройство.

Примечание. При повторном включении светильника цветовая температура всегда начинается с

последнего использованного положения.

РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА

При любом выбранном шаге цветовой температуры длительное нажатие увеличивает или уменьшает интенсивность света.

УВЕЛИЧЕНИЕ

При длительном прикосновении интенсивность света увеличится, а при отпуске пальца - прекратится.

УМЕНЬШЕНИЕ

Убирая пальцы и затем прикоснувшись снова более продолжительно, вы уменьшите интенсивность света.

Примечание. Светильник, установленный на минимальную интенсивность, НЕ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ.

دليل الاستخدام

التشغيل والإيقاف

تشغل المصباح بلمسة واحدة على منتصف رأس جسم المصباح. (الشكل 4)

يحتوي جسم المصباح على 3 درجات من اللون الأبيض يمكن تبديلها بلمسة سريعة.

عند اللمسة الأولى، يضيء المصباح بدرجة حرارة لون دافئة تبلغ 2200 كلفن.

اللمسة الثانية تغير درجة لون الضوء إلى قيمة متوسطة تبلغ 2500 كلفن.

اللمسة الثالثة تضبط درجة لون الضوء إلى قيمة 3000 كلفن.

بعد تشغيل المنتج لمدة لا تقل عن 5 ثوانٍ، تؤدي اللمسة السريعة إلى إيقاف تشغيله.

ملاحظة: كلما أعدت تشغيل المصباح، يعود إلى آخر لون ضوء كنت تستخدمه.

ضبط شدة الإضاءة

في أي وضع لون تختاره، الضغط المطول على اللمس يرفع أو يخفض قوة الضوء.

زيادة الضوء

اضغط ضغطة طويلة وسترى شدة الضوء تزيد، وعند رفع إصبعك تتوقف عند ذلك المستوى.

خفض الضوء

بعد رفع أصابعك، ضعهما بعيدًا ثم اضغط ضغطة طويلة مرة أخرى وستقل شدة الضوء.

ملاحظة: المصباح لا ينطفئ حتى لو خفضت الشدة لأدنى مستوى.



ONLY FOR U.S.A.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This portable luminaire has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.

MODE D'EMPLOI IMPORTANT POUR LA SÈCURITÉ

Cette lampe est équipée d'une prise polarisée (un pôle est plus large que l'autre) afin de réduire le risque de choc électrique. La prise ne peut être insérée dans une prise polarisée que d'une façon: Si la prise ne rentre pas, renversez-la. Si elle ne rentre pas, contactez un électricien qualifié. N'utilisez jamais de rallonge si la prise n'est pas correctement insérée. Ne transformez pas la prise.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Esta lámpara portátil tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra) como característica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no encaja perfectamente en la toma, gírelo. Si aún así no encaja, contacte con un electricista cualificado. No use nunca cables prolongadores salvo que pueda introducirse completamente el enchufe. No modifique el enchufe.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Esta luminária portátil tem uma ficha polarizada (uma lâmina é maior do que outra) para reduzir o risco de choque elétrico. Esta ficha só liga numa tomada polarizada de uma maneira. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverter a ficha. Se ainda assim não encaixar, contacte um eletricista qualificado. Nunca use com uma extensão, exceto se a ficha não puder ser totalmente inserida. Não altere a ficha.



INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية.

إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة

تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.

IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%



INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com